«hâsanam mûdha-nrityam tat prâyaçah çâstra-garhitam. «ihậpi râjñah purato râjñyâç ca dhig aho trapâ.» 12 ity uktavantam tam raja Gunaçarmanam atra sah pratyuvâca, tayâ râjñyâ preryamânah kutûhalât: 13 «na 'idam rangadi-nrityam syad, yat syat punsas trapavaham; « mitra-goshthî rahasy eshâ sva-vaidagdhya-pradarçinî. 14 «na ca 'aham bhavato râjâ, tvam me mitram hy ayantranam; «tad na 'adya bhokshye, bhavatkam adrishtva nritya-kauçalam.» 15 iti baddha-grahe rājñi sa vipro 'ngîcakâra tat; katham hi langhyate bhrityair grahikasya vibhor vacah? 16 tatah sa Gunaçarmà 'atra nanarta 'angair yuvâ tathâ, rājā rājñî ca cittena tau dvau nanritatur yathā. 17 tad-ante ca dadau ràjâ vâdanâya 'asya vallakîm, tasyâm ca sâranâm esha dadad eva 'abravîd nripam: 18 «deva, 'apraçastâ vînâ 'iyam; tad anyâ dîyatâm mama. asyâm tantryâm, mahârâja, çva-bâlo vidyate 'ntare. 19 «aham hy etad vijânâmi tantrî-jhâmkâra-lakshanaih.» ity uktvå Gunaçarma 'ankât tâm vipañcîm mumoca sah. 20 tatah sa siktvà tantrîm tâm yâvad udveshtya bhûpatih nirîkshate, niragât tâvad bâlas tad-garbhatah çunah. 21 tatah sarvajñatam tasya praçansan so 'tivismitah, vînâm ânàyayâmâsa Mahâsena-nripo 'parâm. 22 tâm sa vâditavân gâyan Gunaçarmâ trimârgagâm Gangam iva 'ogha-subhagam karna-pavana-nihsvanam. 23 tataç citrîyamânâya râjñe tasmai sajânaye darçayâmâsa sac-çâstra-vidyâ api sa tatkramât. 24 atha 'avocat sa râjâ tam: « niyuddham yadi vetsi, tat « ekam me bandha-karanam çûnya-hastam pradarçaya!» 25 « grihâna, deva, çastrâni mayi prahara ca kramât, «yâvat te darçayâmi», 'iti sa viprah pratyuvâca tam. 26 atah sa raja khadgadi yad yad ayudham agrahit, tat tat praharatas tasya Gunaçarmâ 'avahelayâ 27 tenaiva bandha-karanena 'apahritya 'apahritya sah, babandha râjño hastam ca gâtram câpy akshato muhuh. 28 tatas tam rajya-sahayya-saham matva, dvijottamam samstuvan bahumene sa râjâ sarvậtiçâyinam. 29

så tv Açokavatî rājñî tasya rûpam guṇânç ca tân drishtvā drishtvā dvijasya, 'abhût sadyas tat-gata-mānasā. 30 «etam cet prāpnuyām na 'aham, tat kim me jīvite phalam? » iti samcintya yuktyā sā rājānam idam abravīt: 31 «āryaputra, prasīda, 'ājñām dehy asmai Guṇaçarmaṇe, «yathā mām çikshayaty esha viṇām vādayitum, prabho! 32 «asya 'etad adya drishtvā hi viṇā-vādana-naipuṇam, « utpannaḥ ko 'py ayam tatra mama prāṇāntiko rasaḥ. » 33 tac çrutvā Guṇaçarmāṇam sa rājā nijagāda tam: « vallakī-vādanam devīm imām çikshaya sarvathā! » 34